



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

Brussel, 21 ta' Diċembru 2004

16303/04

**Fajl Interistituzzjonali:
2003/0282 (COD)**

**ENV 712
ENT 165
CODEC 1373**

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn: Segretarjat Ġenerali

lil: Delegazzjonijiet

Suġġett: Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar **batteriji u akkumulaturi** u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi - Ftehim politiku

L-Anness għal din-nota fih abbozz rivedut tad-Direttiva msemmija hawn fuq li jirrifletti l-pakkett ta' kompromess globali li l-Kunsill laħaq ftehim politiku dwaru fl-20 ta' Diċembru 2004. Is-Segretarjat Ġenerali ser jiċċirkola abbozz ta' test għall-premessi dalwaqt.

Proposta għal

**DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu, u l-Artikolu 95(1) tiegħu fir-rigward ta' l-Artikoli 4, 5 u 18,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni, *

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, **

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni, ***

Waqf li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, ****

Billi:

* ĠU C 96, 21.4.2004, p.29

** Adottata fit-3 ta' Mejju 2004 (għad mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċċjali)

*** Adottata fit-22 ta' April 2004 (għad mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċċjali)

**** Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-20 April 2004 (għad mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċċjali), posizzjoni komuni tal-Kunsill ta' (ĠU C.....) u Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew ta' (ĠU C.....).

KAPITOLU I
SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi:

- 1) regoli dwar it-tqeghid fis-suq ta' batteriji u akkumulaturi; u
- 2) regoli speċifiċi għall-ġbir, trattament, riċiklaġġ u rimi ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi biex jissupplimentaw legiżlazzjoni Komunitarja rilevanti dwar l-iskart.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull tip ta' batterija u akkumulatur, irrispettivament mill-forma, volum, piż, komposizzjoni materjali jew użu taġġhom. Hi għandha tapplika mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/53/KE dwar vetturi li m'għadhomx jintużaw u għad-Direttiva 2002/96/KE dwar skart ta' taġġmir ta' l-elettriku u elettroniku.
2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal batteriji u akkumulaturi użati:
 - (a) f'taġġmir konness mal-protezzjoni ta' l-interessi ta' sigurta' essenzjali, armi, munizzjon u materjal tal-gwerra ta' l-Istati Membri, bl-esklużjoni ta' prodotti li mhumiex intenzi għal għanijiet speċifikament militari;
 - (b) f'taġġmir maħsub biex jintbagħat fl-ispazju.

Artikolu 3
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) “batterija jew akkumulatur” tfisser kwalunkwe sors ta’ enerġija elettrika ġġenerata bil-konversjoni diretta ta’ enerġija kimika u li jikkonsisti f’ċellula primarja ta’ batterija (mhux rikarikabbli) waħda jew aktar jew li jikkonsisti f’ċellula sekondarja ta’ batterija (rikarikabbli) waħda jew aktar;
- 2) “pakk ta’ batteriji” tfisser kwalunkwe sett ta’ batteriji jew akkumulaturi li huma konnessi flimkien u/jew magħluqin f’qoxra minn barra sabiex jiformaw unita’ kompleta li l-utent aħħari mhux intiz li jifred jew li jiftaħ;
- 3) “batterija jew akkumulatur portabbli” tfisser kwalunkwe batterija jew akkumulatur li:
 - (a) huma ssiġillati, u
 - (b) jistgħu jingarru fl-idejn, u
 - (c) la huma batterija jew akkumulatur industrijali u lanqas batterija jew akkumulatur awtomotiv,
- 4) “ċellula buttuna” tfisser kull batterija jew akkumulatur tond żgħir li d-dijametru tagħhom huwa akbar mill-għoli tagħhom u li huma użati għal għanijiet speċjali bħalma huma apparat tas-smiġh, arloġġi, tagħmir portabbli żgħir u enerġija supplementari (*back-up*);
- 5) “batterija jew akkumulatur awtomotiv” tfisser kwalunkwe batterija jew akkumulatur użat għall-enerġija ta’ l-istartjar, dawl jew *ignition* awtomotiv;
- 6) “batterija jew akkumulatur industrijali” tfisser kwalunkwe batterija jew akkumulatur maħsuba għal użu esklussivament industrijali jew professjonali jew użati fi kwalunkwe tip ta’ vettura elettrika;

- 7) “skart ta’ batterija jew ta’ akkumulatur” tfisser kwalunkwe batterija jew akkumulatur li hu skart fi hdan it-tifsira ta’ l-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 75/442/KEE;
- 8) “riċiklaġġ” tfisser l-ipproċessar mill-ġdid fi proċess ta’ produzzjoni ta’ materjal ta’ l-iskart għall-għan oriġinali tiegħu jew għal għanijiet oħra, iżda li jeskludi l-irkupru ta’ l-enerġija;
- 9) “rimi” tfisser kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet applikabbli previsti fl-Anness IIA għad-Direttiva 75/442/KEE;
- 10) “trattament” tfisser kwalunkwe attività mwettqa fuq skart ta’ batteriji u ta’ akkumulaturi wara li jkunu ġew mgħoddija lil xi faċilità sabiex jintgħazlu, jiġu ppreparati għar-riċiklaġġ jew ippreparati għar-rimi;
- 11) “apparat” tfisser kwalunkwe tagħmir ta’ l-elettriku jew elettroniku, kif definit mid-Direttiva 2002/96/KE, li huwa mhaddem f’parti jew fl-intier tiegħu minn batteriji jew akkumulaturi jew jista’ jkun hekk;
- 12) “produttur” tfisser kwalunkwe persuna fi Stat Membru li, irrespettivament mit-teknika ta’ bejgħ użata, inkluż permezz ta’ komunikazzjoni mill-bogħod, skond id-Direttiva 97/7/KE dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi fir-rigward ta’ kuntratti* li jsiru mill-bogħod tqiegħed batteriji jew akkumulaturi, inklużi dawk inkorporati f’apparati jew vetturi, fis-suq fit-territorju ta’ dak l-Istat Membru għall-ewwel darba fuq bazi professjonali;
- 13) “distributtur” tfisser kwalunkwe persuna li tipprovdi batteriji u akkumulaturi fuq bazi professjonali lil utent aħħari;
- 14) “tqiegħid fis-suq” tfisser il-forniment jew li jiġi magħmul disponibbli, kemm jekk bi hlas jew mingħajr hlas, lil terza parti fil-Komunità u tinkludi l-importazzjoni fit-territorju doganali tal-Komunità;

* ĠU L 144, 4.6.1997, p. 19.

- 15) “operaturi ekonomiċi” tfisser produtturi, distributuri, kolletturi, riċiklaturi u operaturi oħra ta’ trattament;
- 16) “għodda mhaddma bl-enerġija mingħajr fil” tfisser kwalunkwe apparat miżmum fl-idejn u mhaddem b’batterija jew b’akkumulatur u intiż għal attivitajiet ta’ manutenzjoni, kostruzzjoni jew ġardinagg.

KAPITOLU II HTIĠIET TAL-PRODOTT

Artikolu 4

Projbizzjonijiet

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/53/KE, l-Istati Membri għandhom jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq ta':
 - (a) il-batteriji u l-akkumulaturi kollha, kemm jekk inkorporati f'apparati jew le, li jkun fihom aktar minn 0.0005% ta' merkurju fil-piż; u
 - (b) batteriji jew akkumulaturi portabbli, inklużi daww inkorporati f'apparati, li jkun fihom aktar minn 0.002% ta' kadmju fil-piż.
2. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1(a) m'għandhiex tapplika għal ċelluli buttuna b'kontenut ta' merkurju ta' mhux aktar minn 2% fil-piż.
3. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1(b) m'għandhiex tapplika għal batteriji u akkumulaturi portabbli intizi għall-użu:
 - (a) f'sistemi ta' emerġenza u ta' allarm, inkluż daww ta' emerġenza;
 - (b) f'tagħmir mediku; jew
 - (ċ) f'għodda mhaddma bl-enerġija mingħajr fil.
4. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 3(ċ) u tissottometti rapport lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, flimkien, jekk ikun xieraq, ma' proposti rilevanti, bil-ħsieb li l-kadmju f'batteriji u f'akkumulaturi jiġi pprojbit.

KAPITOLU III

TQEGHID FIS-SUQ

Artikolu 5

Tqeghid fis-suq

1. L-Istati Membri m'għandhomx, għal raġunijiet trattati f'din id-Direttiva, jimpedixxu, jipprojbixxu jew jirrestringu t-tqeghid fis-suq fit-territorju tagħhom ta' batteriji u akkumulaturi li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri neċessarji sabiex jiżguraw li batteriji jew akkumulaturi li ma jissodisfawx il-htigiet ta' din id-Direttiva ma jitqeghdux fis-suq jew jiġu rtirati minnu.

KAPITOLU IV

ĠBIR

Artikolu 6

Mira ġenerali

L-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom sabiex jimmassimizzaw il-ġbir separat ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi, b'kont meħud ta' l-impatt ambjentali tat-trasport, u sabiex jimminimizzaw ir-rimi ta' batteriji u akkumulaturi bħala skart muniċipali mhux magħżul.

Artikolu 7

Skemi ta' ġbir

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi jkun jeżistu skemi ta' ġbir xierqa għal skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi portabbli. Tali skemi:
 - (a) għandhom jippermettu lill-utenti aħħarin biex jarmu skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi portabbli f'post aċċessibbli fil-viċinanza tagħhom, b'kont meħud tad-densità tal-popolazzjoni;
 - (b) m'għandhomx jgħabbu b'xi hlas lill-utenti aħħarin meta jarmu skart ta' batteriji jew akkumulaturi portabbli, u lanqas b'xi obbligu li jixtru batterija jew akkumulatur ġdid;
 - (ċ) jistgħu jitmexxew flimkien ma' l-iskemi msemmija fl-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2002/96/KE.

L-Artikolu 10 tad-Direttiva 75/442/KEE m'għandux japplika għall-postijiet ta' ġbir stabbiliti għall-konformità mal-punt (a).

2. Bil-kondizzjoni li l-iskemi jissodisfaw il-kriterji elenkati fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu:
- (a) jeħtieġu li l-produtturi jistabbilixxu tali skemi;
 - (b) jeħtieġu li operaturi ekonomiċi oħra jipparteċipaw f'tali skemi;
 - (ċ) iżommu fis-seħħ skemi ezistenti.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-produtturi ta' batteriji u akkumulaturi industrijali, jew terzi partijiet li jaġixxu f'isimhom, m'għandhomx jirrifjutaw li jieħdu lura skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi mingħand utenti aħharin, irrISPettivament mill-komposizzjoni kimika u l-oriġini. Terzi partijiet indipendenti jistgħu wkoll jiġbru batteriji u akkumulaturi industrijali.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-produtturi ta' batteriji u akkumulaturi awtomotivi, jew terzi partijiet, iwaqqfu skemi għall-ġbir ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi awtomotivi mingħand utenti aħharin jew minn post aċċessibbli fil-viċinanza tagħhom, kulmeta l-ġbir ma jseħx taht l-iskemi msemmijin fl-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2000/53/KE. Fil-każ ta' batteriji u akkumulaturi awtomotivi minn vetturi privati u mhux kummerċjali, tali skemi m'għandhom jgħabbu b'ebda hlas lill-utenti aħharin meta jarmu skart ta' batteriji jew ta' akkumulaturi, u lanqas b'xi obbligu li jixtru batterija jew akkumulatur ġdid.

Artikolu 8

Strumenti ekonomiċi

L-Istati Membri jistgħu jużaw strumenti ekonomiċi biex jippromwovu l-ġbir ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi jew biex jippromwovu l-użu ta' batteriji li jkun fihom inqas sustanzi li jniġġsu, per eżempju billi jadottaw rati ta' taxxi differenzjati jew sistemi ta' depożitu. Jekk jaġhmlu dan, huma għandhom jinnotifikaw il-miżuri relatati ma' l-implimentazzjoni ta' dawk l-istrumenti lill-Kummissjoni.

Artikolu 9

Miri ta' ġbir

1. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu, ir-“rata ta' ġbir” għal Stat Membru partikolari f' sena kalendarja partikolari għandha tfisser il-persentaġġ miksub meta jiġi diviż il-piż ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi portabbli miġbura skond l-Artikolu 7(1) f'dik is-sena kalendarja bil-bejgħ annwali medju ta' batteriji u akkumulaturi portabbli lill-utent aħħari bil-piż f'dak l-Istat Membru matul dik is-sena kalendarja u s-sentejn kalendarji ta' qabel. L-Istati Membri għandhom jikkalkulaw ir-rata ta' ġbir għall-ewwel darba fir-raba' sena kalendarja shiha wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1).

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2002/96/KE, iċ-ċifri ta' ġbir u ta' bejgħ annwali għandhom jinkludu batteriji u akkumulaturi inkorporati f'apparati.

2. L-Istati Membri għandhom jilhqqu r-rati ta' ġbir minimi li ġejjin:
 - (a) 25%, 4 snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1);
 - (b) 45%, 8 snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1) u minn hemm '1 quddiem.
3. L-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw ir-rati ta' ġbir fuq bażi annwali skond l-iskema stabbilita fl-Anness I. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 2150/2002 dwar l-istatistika dwar l-iskart, l-Istati Membri għandhom jittrasmettu rapporti lill-Kummissjoni fi żmien sitt xhur minn tmiem is-sena kalendarja konċernata. Ir-rapporti għandhom jindikaw kif huma kisbu d-*data* neċessarja biex jikkalkulaw ir-rata ta' ġbir.

4. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2):

- (a) arrangamenti transitorji jistgħu jiġu stabbiliti biex jiġu trattati diffikultajiet fit-twettiq tal-htigiet tal-paragrafu 2 f'xi Stat Membru li jirriżultaw minn ċirkostanzi nazzjonali speċifiċi;
- (b) għandha tiġi stabbilita metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-bejgħ annwali ta' batteriji u akkumulaturi portabbli lill-utenti aħharin fi żmien sena mid-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

KAPITOLU V TRATTAMENT, RIĊIKLAĠĠ U RIMI

Artikolu 10

Trattament u riċiklaġġ

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, mhux aktar tard minn sena wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1):
 - (a) produttori jew terzi partijiet jistabbilixxu skemi bl-użu ta' l-aħjar teknika disponibbli biex jipprovdu għat-trattament u r-riċiklaġġ ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi; u
 - (b) il-batteriji u l-akkumulatur identifikabbli kollha miġbura skond l-Artikolu 7 jiġu trattati u riċiklati permezz ta' dawn l-iskemi.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu, skond it-Trattat, jarmu batteriji u akkumulaturi portabbli miġbura li fihom il-kadmju, il-merkurju jew iċ-ċomb f'radam jew f'hażniet taħt l-art bħala parti minn strateġija biex jinqata' gradwalment l-użu ta' metalli tqal jew meta ma jkun hemm ebda suq aħħari vijabbli. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw abbozzi ta' miżuri lill-Kummissjoni skond id-Direttiva 98/34/KE.

2. It-trattament għandu jissodisfa l-htigiet minimi stabbiliti fl-Anness III, Parti A.
3. Il-proċessi ta' riċiklaġġ għandhom, mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1), jissodisfaw il-miri ta' riċiklaġġ u d-disposizzjonijiet assoċjati li hemm fl-Anness III, Parti B.
4. L-Istati Membri għandhom jirraportaw dwar il-miri ta' riċiklaġġ imsemmija fl-Anness III, Parti B, li fil-fatt jinkisbu f'kull sena kalendarja u jissottomettu l-informazzjoni lill-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mill-aħħar tas-sena kalendarja konċernata.

5. L-Anness III jista' jiġi adattat jew supplimentat biex jieħu kont tal-progress tekniku jew xjentifiku skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2).
B'mod partikolari:
- (a) regoli dettaljati dwar il-kalkolu tal-miri ta' riċiklaġġ għandhom jiġu miżjuda mhux aktar tard minn tmintax-il xahar wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1); u
 - (b) il-miri ta' riċiklaġġ minimi għandhom jiġu valutati regolarment u adattati għall-aħjar teknika disponibbli u fid-dawl ta' l-iżviluppi msemmija fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu.
6. Qabel ma tipproponi kwalunkwe emenda għall-Anness III il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-partijiet interessati rilevanti, b'mod partikolari l-produtturi, il-kollekturi, ir-riċiklaturi, l-operaturi tat-trattament, l-organizzazzjonijiet ambjentali, l-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u l-assoċjazzjonijiet ta' l-impjegati. Hi għandha tinforma lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 21(1) bir-riżultat ta' din il-konsultazzjoni.

Artikolu 11

Rimi

L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu r-rimi f'radam jew bl-inċinerazzjoni ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi industrijali jew awtomotivi. Madankollu, ir-residwi ta' kwalunkwe batterija u akkumulatur li jkun sarilha trattament u riċiklaġġ skond l-Artikolu 10(1) jistgħu jintremew f'radam jew jiġu inċinerati.

Artikolu 12

Esportazzjonijiet

1. It-trattament u r-riċiklaġġ jistgħu isiru barra mill-Istat Membru konċernat jew barra mill-Komunità, basta li l-vjeġġ ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi jkun konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93*.
2. Skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi esportati mill-Komunità skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1420/1999** u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1547/1999/KE*** għandhom jgħoddu fir-rigward tat-twettiq ta' l-obbligi u l-miri stabbiliti fl-Anness III ta' din id-Direttiva biss jekk ikun hemm evidenza soda li l-operazzjoni ta' riċiklaġġ tkun saret taht kondizzjonijiet li huma ġeneralment ekwivalenti mal-htigiet ta' din id-Direttiva.
3. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2).

* ĠU L 30 ,6.2.1993, p.1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni 2557/2001/KE ĠU L 349, 31.12.2001 p. 1.

** ĠU L 166 ,1.7.1999, p.6. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni 2243/2001/KE ĠU L 303, 20.11.2001 p. 11.

*** ĠU L 185, 17.7.1999, p.1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni 2243/2001/KE.

KAPITOLU VI
DISPOZZJONIJIET KOMUNI DWAR IL-ĠBIR, IT-TRATTAMENT U R-RIĊIKLAĠĠ

Artikolu 13

Finanzjament

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-produtturi, jew terzi partijiet li jaġixxu f' isimhom, jiffinanzjaw kwalunkwe spejjeż netti li jirriżultaw minn:
 - (a) il-ġbir, it-trattament u r-riċiklaġġ tal-batteriji u l-akkumulaturi portabbli uzati kollha miġbura skond l-Artikolu 7(1) u (2); u
 - (b) il-ġbir, it-trattament u r-riċiklaġġ ta' l-iskart kollu ta' batteriji u ta' akkumulaturi industrijali u awtomotivi skond l-Artikoli 7(3) u (4).
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 tevita xi ħlasijiet doppji mill-produtturi fil-każ ta' batteriji jew akkumulaturi miġbura taħt skemi stabbiliti skond id-Direttiva 2000/53/KE jew 2002/96/KE.
3. L-ispejjeż tal-ġbir, tat-trattament u tar-riċiklaġġ m'għandhomx jintwerew separatament lill-utenti aħharin fil-mument tal-bejgħ ta' batteriji u akkumulaturi portabbli godda.
4. Il-produtturi u l-utenti ta' batteriji u akkumulaturi industrijali u awtomotivi jistgħu jikkonkludu ftehim li jstipula metodi ta' finanzjament ta' xort'oħra minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 14

Registrazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull produttur huwa reġistrat.

Artikolu 15

Produtturi żgħar

Regoli *de minimis* għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 13(1) u 14 għandhom, jekk ikun xieraq, jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2) mhux aktar tard minn tmintax il-xahar wara d-data msemmija fl-Artikolu 23(1).

Artikolu 16

Parteċipazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-operaturi ekonomiċi kollha u l-awtoritajiet pubbliċi kompetenti kollha jistgħu jipparteċipaw fl-iskemi ta' għbir, trattament u riċiklaġġ imsemmija fl-Artikoli 7 u 10.
2. Dawn l-iskemi għandhom japplikaw ukoll għal prodotti importati minn terzi pajjiżi taħt kondizzjonijiet mhux diskriminatorji u għandhom ikun magħmula b'mod li jevitaw ostakoli għall-kummerċ jew distorsjonijiet tal-kompetizzjoni.

KAPITOLU VII
INFORMAZZJONI GHALL-UTENTI AĦĦARIN

Artikolu 17

Informazzjoni għal utenti aħħarin

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'mod partikolari permezz ta' kampanji ta' informazzjoni, illi l-utenti aħħarin ikunu infurmati b'mod sħiħ dwar:
 - (a) l-effetti potenzjali fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem tas-sustanzi użati f' batteriji u akkumulaturi;
 - (b) kemm ikun aħjar li l-iskart ta' batteriji u ta' akkumulaturi ma jintremiex bħala skart muniċipali mhux magħżul u li huma jipparteċipaw fil-ġbir separat tagħhom sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament u r-riċiklaġġ;
 - (ċ) l-iskemi ta' ġbir u riċiklaġġ disponibbli għalihom;
 - (d) ir-rwol tagħhom filli jikkontribwixxu għar-riċiklaġġ ta' skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi;
 - (e) it-tifsira tas-simbolu tal-landa ta' l-iskart bir-roti maqtugħa b'salib u s-simboli kimiċi Hg, Cd u Pb imsemmija fl-Anness II.

2. L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu lill-operaturi ekonomiċi li jipprovdu l-informazzjoni kollha jew parti minnha msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU VIII ITTIKKETJAR«

Artikolu 18

Ittikettjar

1. L-Istati Membri għandhom jizguraw illi l-batteriji, l-akkumulaturi u l-pakki ta' batteriji kollha jkunu mmarkati kif jixraq bis-simbolu muri fl-Anness II.
2. Batteriji, akkumulaturi u ċelluli buttuna li jkun fihom aktar minn 0.0005% merkurju, aktar minn 0.002% kadmju jew aktar minn 0.004% ċomb, għandhom ikunu mmarkati bis-simbolu kimiku għall-metall ikkonċernat: Hg, Cd jew Pb. Is-simbolu li jindika l-kontenut tal-metall tqil għandu jkun stampat taht is-simbolu muri fl-Anness II u għandu jgħatti spazju ta' mill-anqas kwart tad-daqs ta' dak is-simbolu.
3. Is-simbolu muri fl-Anness II għandu jgħatti mill-anqas 3% ta' l-ispażju ta' l-akbar naħa tal-batterija, akkumulatur jew pakk ta' batteriji, sa daqs massimu ta' 5 x 5 cm. Fil-każ ta' ċelluli ċilindriċi, is-simbolu għandu jgħatti mill-anqas 1.5% taż-żona tal-wiċċ tal-batterija jew l-akkumulatur u għandu jkollu daqs massimu ta' 5 x 5 cm.
4. Meta d-daqs tal-batterija, akkumulatur jew pakk ta' batteriji huwa tali li s-simbolu jkun iżgħar minn 0.5 x 0.5 cm, il-batterija, akkumulatur jew pakk ta' batteriji m'għandhomx għalfejn jiġu mmarkati iżda simbolu ta' daqs ta' mill-anqas 1 x 1 cm għandu jkun stampat fuq l-imballaġġ.
5. Is-simboli għandhom ikunu stampati b'mod li jidher, li jinqara u li ma jithassarx.
6. Eżenzjonijiet mill-htigiet ta' l-ittikkettjar ta' dan l-Artikolu jistgħu jingħataw skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2).

KAPITOLU IX DISPOSIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 19

Rapporti ta' implimentazzjoni nazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva kull tliet snin. Madankollu, l-ewwel rapport għandu jkopri l-perijodu ta' erba' snin imsemmi fl-Artikolu 9(2)(a).

2. Ir-rapporti għandhom jitfasslu abbażi ta' kwestjonarju jew deskrizzjoni stabbilita skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2). Il-kwestjonarju jew id-deskrizzjoni għandhom jintbagħtu lill-Istati Membri sitt xhur qabel il-bidu ta' l-ewwel perijodu li r-rapport għandu jkopri.

3. L-Istati Membri għandhom jirraportaw ukoll dwar kwalunkwe miżura li huma jieħdu sabiex iheggu żviluppi li jaffettwaw l-impatt tal-batteriji u l-akkumulaturi fuq l-ambjent, b'mod partikolari:
 - (a) żviluppi, inklużi passi volontarji meħuda mill-produtturi, li jnaqqsu l-kwantitajiet ta' metalli tqal u sustanzi perikolużi oħra li jkun hemm f' batteriji u akkumulaturi.
 - (b) teknika ġdida ta' riċiklaġġ u ta' trattament;
 - (ċ) il-parteċipazzjoni ta' operaturi ekonomiċi fi skemi ta' immanigġar ambjentali;
 - (d) riċerka f'dawn l-oqsma; u
 - (e) miżuri meħuda biex jippromwovu l-prevenzjoni ta' l-iskart.

4. Ir-rapport għandu jkun magħmul disponibbli lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn disa' xhur wara t-tmiem tal-perijodu ta' tliet snin konċernat jew, fil-każ ta' l-ewwel rapport, mhux aktar tard minn disa' xhur wara l-perijodu ta' erba' snin imsemmi fl-Artikolu 9(2)(a).
5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u dwar l-impatt ta' din id-Direttiva fuq l-ambjent kif ukoll dwar il-funzjonament tas-suq intern mhux aktar tard minn disa' xhur wara li tirċievi rapporti mingħand l-Istati Membri skond il-paragrafu 4.

Artikolu 20

Revizjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u l-impatt ta' din id-Direttiva fuq l-ambjent kif ukoll il-funzjonament tas-suq intern wara li tirċievi rapporti mingħand l-Istati Membri skond l-Artikolu 19(4) għat-tieni darba.
2. It-tieni rapport li l-Kummissjoni tippubblika skond l-Artikolu 19(5) għandu jinkludi valutazzjoni ta' l-aspetti li ġejjin tad-Direttiva:
 - (a) jekk ikunx xieraq li jittiehdu aktar miżuri ta' manigġar tar-riskju għal batteriji u akkumulaturi li fihom metalli tqal;
 - (b) jekk il-miri ta' ġbir minimi għall-batteriji u l-akkumulaturi portabbli kollha stabbiliti fl-Artikolu 9(2) humiex xierqa, u l-possibilità li jiġu introdotti miri oħra għas-snin li ġejjin, b'kont meħud tal-progress tekniku u l-esperjenza Prattika miksuba fl-Istati Membri;
 - (ċ) jekk il-htigiet ta' riċiklaġġ minimi stabbiliti fl-Anness III, Parti B, humiex xierqa, b'kont meħud ta' l-informazzjoni li jipprovdu l-Istati Membri, il-progress tekniku u l-esperjenza Prattika miksuba fl-Istati Membri.

3. Jekk ikun meħtieġ, proposti għar-reviżjoni tad-disposizzjonijiet relatati ta' din id-Direttiva għandhom ikunu mar-rapport.

Artikolu 21

Proċedura ta' Kunitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meħjuna mill-Kunitat stabbilit bl-Artikolu 18 tad-Direttiva 75/442/KEE.*
2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, filwaqt li jitqiesu d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Il-Kunitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 22

Pieni**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-disposizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-mizuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-disposizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mid-data speċifikata fl-Artikolu 23 u għandhom jinfurmawha minghajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

* ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48.

** Il-Kunsill għandu jadotta dikjarazzjoni tal-minuti standard biex jikkjarifika li "penalties" fl-Ingliż għandha l-istess tifsira ta' "Sanktionen" fil-Ġermaniż.

Artikolu 23

Trasposizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn ... *.
2. Meta l-Istati Membri jadottaw daww id-disposizzjonijiet, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir tali referenza.
3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-ligijiet, tar-regolamenti u tad-disposizzjonijiet amministrattivi eżistenti kollha adottati fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 24

Ftehim volontarji

Bil-kondizzjoni li jinkisbu l-għanijiet stabbiliti f' din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jittrasponu d-disposizzjonijiet li hemm fl-Artikoli 7, 12 u 17 permezz ta' ftehim bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi ekonomiċi konċernati. Tali ftehim għandhom jissodisfaw il-htigiet li ġejjin:

- 1) għandhom ikunu inforzabbli;
- 2) jenħtieġ li jispeċifikaw l-għanijiet bit-termini perentorji korrispondenti;
- 3) jenħtieġ li jiġu ppubblikati fil-gurnal uffiċjali nazzjonali jew f' dokument uffiċjali li huwa daqstant aċċessibbli mill-pubbliku u trasmessi lill-Kummissjoni;

* 24 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

- 4) ir-riżultati miksuba jenhtieg li jiġu mmonitorjati regolarment, u rrapportati lill-awtoritajiet kompetenti u lill-Kummissjoni, u magħmula disponibbli lill-pubbliku bil-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim;
- 5) l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-progress milhuq taħt il-ftehim jiġi eżaminat;
- 6) f'każijiet fejn ma jkunx hemm konformità mal-ftehim, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw id-disposizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva b'miżuri legiżlattivi, regolatorji u amministrattivi.

Artikolu 25

Revoka

Id-Direttiva 91/157/KEE hija b'dan imħassra b'effett minn ...* .

Referenzi għad-Direttiva 91/157/KEE għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 26

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

* 24 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Artikolu 27

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

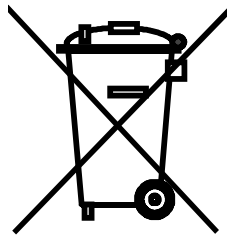
MONITORAĠĠ TAL-KONFORMITÀ MAL-MIRI TA' ĠBIR TA' L-ARTIKOLU 9

Sena	Ġbir ta' data		Kalkolu	Htieġa ta' rapportar
X [*] +1	-			
X+2	Bejgħ fis-sena 2 (S2)	-	-	
X+3	Bejgħ fis-sena 3 (S3)	-	-	
X+4	Bejgħ fis-sena 4 (S4)	Ġbir fis-sena 4 (C4)	Rata ta' ġbir (CR4) = $3 * C4 / (S2 + S3 + S4)$ (Mira ffixata għal 25%.)	
X+5	Bejgħ fis-sena 5 (S5)	Ġbir fis-sena 5 (C5)	Rata ta' ġbir (CR5) = $3 * C5 / (S3 + S4 + S5)$	CR4
X+6	Bejgħ fis-sena 6 (S6)	Ġbir fis-sena 6 (C6)	Rata ta' ġbir (CR6) = $3 * C6 / (S4 + S5 + S6)$	CR5
X+7	Bejgħ fis-sena 7 (S7)	Ġbir fis-sena 7 (C7)	Rata ta' ġbir (CR7) = $3 * C7 / (S5 + S6 + S7)$	CR6
X+8	Bejgħ fis-sena 8 (S8)	Ġbir fis-sena 8 (C8)	Rata ta' ġbir (CR8) = $3 * C8 / (S6 + S7 + S8)$ (Mira ffixata għal 45%.)	CR7
X+9	Bejgħ fis-sena 9 (S9)	Ġbir fis-sena 9 (C9)	Rata ta' ġbir (CR9) = $3 * C9 / (S7 + S8 + S9)$	CR8
X+10	Bejgħ fis-sena 10 (S10)	Ġbir fis-sena 10 (C10)	Rata ta' ġbir (CR10) = $3 * C10 / (S8 + S9 + S10)$	CR9
X+11	Eċċ.	Eċċ.	Eċċ.	CR10
Eċċ.				

* Is-sena X hija s-sena li tinkludi d-data msemmija fl-Artikolu 23.

SIMBOLI GHAL BATTERIJI, AKKUMULATURI U PAKKI TA' BATTERIJI GHAL
ĠBIR SEPARAT

Is-simbolu li jindika “ġbir separat” għall-batteriji u l-akkumulaturi kollha għandu jkun il-landa ta' l-iskart bir-roti maqtugħa b' salib murija hawn taħt:



HTIĠIET DETTALJATI TA' TRATTAMENT U RIĊIKLAĠĠ

PARTI A: TRATTAMENT

1. It-trattament għandu, bħala minimu, jinkludi t-tneħħija tal-fluwidi u l-aċidi kollha.
2. It-trattament u kwalunkwe ħżin, inkluż ħżin temporanju, f'faċilitajiet ta' trattament għandu jsir f'postijiet b'ucuh impermeabbli u b'ghata adatt li jilqa' mit-temp jew f'kontenituri adatti.

PARTI B: RIĊIKLAĠĠ

3. Il-proċessi ta' riċiklaġġ għandhom jilhqqu l-miri ta' riċiklaġġ minimi li ġejjin:
 - (a) riċiklaġġ ta' 65% fil-piż medju ta' batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb-aċidu, inkluż ir-riċiklaġġ tal-kontenut taċ-ċomb sa l-ogħla livell li jista' jsir teknikament waqt li jkunu evitati spejjeż eċċessivi;
 - (b) riċiklaġġ ta' 75% fil-piż medju ta' batteriji u akkumulaturi tan-nikel-kadmju, inkluż ir-riċiklaġġ tal-kontenut tal-kadmju sa l-ogħla livell li jista' jsir teknikament waqt li jkunu evitati spejjeż eċċessivi; u
 - (ċ) riċiklaġġ ta' 50% fil-piż medju ta' skart ieħor ta' batteriji u ta' akkumulaturi.

=====